



禁止化学武器组织

执行理事会

第五十八届会议
2009年10月13日至16日

EC-58/9
16 October 2009
CHINESE
Original: ENGLISH

执行理事会第五十八届会议报告

1. 议程项目一 – 会议开幕

- 1.1 执行理事会（下称“执理会”）第五十八届会议于2009年10月13日10时23分由主席、墨西哥大使霍尔赫·罗莫纳科·通达在海牙主持开幕。
- 1.2 各副主席兼系列问题协调员向执理会报告了闭会期间举行的非正式磋商的情况：荷兰大使彼得·德萨沃宁·洛曼 — 化学武器问题；苏丹大使阿布尔卡西姆·阿卜杜勒瓦希德·谢赫·伊德里斯 — 化学工业和其他第六条问题；伊朗伊斯兰共和国的哈桑·维杰达尼博士 — 行政和财务问题；俄罗斯联邦大使基里尔·格沃尔金 — 法律、组织和其他问题。主席还报告了闭会期间他以执理会名义开展的活动。

2. 议程项目二 – 通过议程

执理会**通过**议程如下：

1. 会议开幕
2. 通过议程
3. 总干事致开幕辞
4. 一般性辩论
5. 《公约》实施状况：
 - (a) 化学武器生产设施的改装
 - (b) 按修订期限销毁化学武器的进展及其他与销毁相关的问题
 - (c) 2008年核查实施报告补编
 - (d) 第七条实施状况



- (e) 第十条实施状况
 - (f) 第十一条实施状况
 - (g) 执行争取《公约》普遍性行动计划的进展
 - (h) 工业系列问题，包括其他化学生产设施宣布的充实
 - (i) 《公约》第六条规定宣布的及时提交
 - (j) 技术秘书处与指定实验室之间关于现场外样品分析程序和禁化武组织保密制度遵守规程的技术性安排
 - (k) 总干事关于技术秘书处进行质疑性视察的常备状态的报告
6. 禁化武组织中央分析数据库
7. 行政和财务事项：
- (a) 禁化武组织 2010 年方案和预算草案，以及与该部预算有关的所有事项
 - (b) 禁化武组织 2009 年财务年度截至 6 月 30 日的收入和支出，以及 2009 年财务年度截至 8 月 31 日的现金状况和工作周转基金使用情况
 - (c) 缔约国执行商定的多年度缴付计划以有规则地缴纳其拖欠的年度会费的状况
 - (d) 2008 年任期政策执行情况报告
 - (e) 采用《国际公共部门会计准则》
8. 外部审计员所提建议在 2009 年的落实情况报告
9. 行政与财务问题咨询机构的报告
10. 科学咨询委员会同缔约国以及同决策机构之间加强互动
11. 执行理事会关于其活动开展情况的报告草案
12. 与东道国关系委员会的报告
13. 总干事的任命

14. 任何其他事项

15. 通过报告

16. 闭幕

3. 议程项目三 – 总干事致开幕辞

执理会**注意到**总干事的开幕致辞（EC-58/DG.13，2009年10月13日）。

4. 议程项目四 – 一般性辩论

以下代表团在一般性辩论中发了言：古巴（代表不结盟运动和中国）、瑞典（代表欧洲联盟和联系国）、南非（代表非洲集团）、中国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、巴基斯坦、巴西、印度、沙特阿拉伯、日本、乌克兰、阿拉伯利比亚民众国、美利坚合众国、伊朗伊斯兰共和国、印度尼西亚（观察员）、尼日利亚、大韩民国、伊拉克（观察员）。

5. 议程项目五 – 《公约》实施状况

分项目 5(a)：化学武器生产设施的改装

5.1 继前几届会议对此事的审议，执理会**进一步审议了**技术秘书处（下称“技秘书处”）的说明 — 关于化学武器生产设施（化武生产设施）经总干事核证完成改装 10 年后继续实行的核查措施性质的一般准则提案（EC-56/S/3，2009年4月14日），连同有关此事的决定草案（EC-57/DEC/CRP.1，2009年6月3日），并**决定**在其下届常会上进一步予以审议。

5.2 执理会**审议了并注意到**技秘书处关于为《化学武器公约》（下称“《公约》”）不加禁止的目的改装一前化武生产设施的最新进展的说明（EC-58/R/S/1，2009年10月1日）。

5.3 执理会**注意到**技秘书处的说明 — 阿拉伯利比亚民众国拉巴塔化武生产设施拉巴塔第一制药厂和拉巴塔第二制药厂的总体和详细改装计划的订正（EC-58/S/2，2009年9月25日），并**核准了**有关订正。

5.4 执理会**注意到**关于前化武生产设施“拉巴塔 1”和“拉巴塔 2”的总体和详细改装计划的变更通知（EC-58/NAT.6，2009年9月15日）。

分项目 5(b)：按修订期限销毁化学武器的进展及其他与销毁相关的问题

5.5 执理会**重申**，拥有缔约国有义务在缔约国大会（下称“大会”）第十一届会议相关决定给予延长的期限内销毁它们的化学武器，并为此目的**强调**所有化学武器销毁设施（下称“化武销毁设施”）应及时开始销毁活动。

- 5.6 执理会**审议了并注意到**总干事关于获准延长化学武器销毁期限的缔约国的进展状况的说明（EC-58/DG.11*，2009年10月7日）。
- 5.7 继大会第十一届会议的决定（C-11/DEC.15，2006年12月8日），执理会**审议了并注意到**阿拉伯利比亚民众国关于其销毁活动状况的国别文件（EC-58/NAT.4，2009年8月15日）。
- 5.8 执理会**审议了**阿拉伯利比亚民众国关于销毁第1类化学武器的中间及最后期限的延展请求（EC-58/NAT.5，2009年8月24日；及其Add.1，2009年10月14日），并**核准了**有关这项请求的建议（EC-58/DEC.1，2009年10月15日），供大会第十四届会议审议。
- 5.9 继大会第十一届会议的决定（C-11/DEC.17，2006年12月8日），执理会**审议了并注意到**美利坚合众国关于其销毁活动状况的国别文件（EC-58/NAT.3*，2009年7月17日）。
- 5.10 执理会**注意到**执理会主席和执理会代表2009年5月31日至6月5日对美利坚合众国科罗拉多州普埃布洛化学剂销毁中试车间和俄勒冈州尤马蒂拉化学剂处置设施的访问报告（EC-57/12，2009年7月10日）。执理会对东道方美利坚合众国、执理会主席及整个代表团所作的努力**表示赞赏**。
- 5.11 执理会在这一访问报告中**看到**，美国恐难以在延展的最后销毁期限前完成所有化学武器的销毁。对这种情况有人表示关切，有人表示严重关切。就此，执理会**敦促**所有拥有化武的缔约国在2012年4月29日这一最后延展期限之前采取一切必要措施加快销毁作业的进度。执理会进一步**强调**，在这方面决不能采取任何有损于《公约》的、对缔约国所作承诺产生疑问的、或导致重写或重新解释《公约》条款的行动。
- 5.12 执理会**注意到**对该报告有不同的看法，既有人表示赞赏、也有人表示关切。
- 5.13 执理会**忆及**2006年12月8日的决定C-11/DEC.20，强调应以这种访问为手段，化解对缔约国在延长期内履行化学武器销毁义务的方案的疑问或关切。执理会**要求**应继续在访问报告中充分反映所提出的疑问或关切。
- 5.14 忆及缔约国大会审查化学武器公约实施情况第二届特别会议报告的第9.26段，执理会高度重视须确保履行根据《公约》承担的所有义务，并**重申**访问报告的任何内容绝不以任何方式影响化武缔约国在按《公约》规定延长的期限内销毁全部第1类化学武器的义务。
- 5.15 继大会第十一届会议的决定（C-11/DEC.18，2006年12月8日），执理会**审议了并注意到**俄罗斯联邦关于其销毁活动状况的国别文件（EC-58/P/NAT.1，2009年7月15日）。

- 5.16 继执理会第四十六届会议的决定（EC-46/DEC.4，2006年7月5日），执理会**审议了并注意到**中国题为“关于处理日本遗弃在华化学武器进展的报告”的国别文件（EC-58/NAT.1，2009年7月14日）。执理会**还审议了并注意到**日本题为“关于日本遗弃在华化学武器项目现况的报告（报告期：2009年4月1日至6月30日）”的国别文件（EC-58/NAT.2，2009年7月16日）。
- 5.17 对于在《公约》未预见的情况下、包括在武装冲突及其他情况下被一个或一些缔约国拥有及（或）控制的化学武器的封存和销毁问题，执理会**决定**建立召集磋商机制以拟订准则，有关准则以后将同《公约》一并执行。执理会**欢迎**任命爱尔兰的迈克尔·赫雷先生为此事的召集人，并**鼓励**缔约国尽快完成它们在这方面的的工作。
- 5.18 关于遵守化学武器销毁最后延长期限方面的事宜，执理会**请**主席与关心此事的代表团一起展开非正式磋商，以确定如何及何时由执理会发起有关讨论，并随时向执理会通报磋商情况。

分项目 5(c): 2008 年核查实施报告补编

- 5.19 执理会**审议了并注意到** 2008 年核查实施报告补编（EC-58/HP/DG.1，2009年8月27日）。执理会**还注意到**对 2008 年核查实施报告提出的意见和看法（EC-57/HP/DG.2/Add.1，2009年9月4日）以及对核查实施报告的更正（EC-57/HP/DG.1/Corr.2，2009年9月16日）。

分项目 5(d): 第七条实施状况

- 5.20 继大会第十三届会议关于履行第七条义务的决定（C-13/DEC.7，2008年12月5日），执理会**注意到**总干事关于截至 2009 年 8 月 19 日第七条实施状况的说明（EC-58/DG.5，2009年9月9日），并将报告**转呈**大会第十四届会议审议。
- 5.21 执理会**听取了**此事的召集人黎巴嫩的拉米·阿德万先生关于闭会期间所获进展的口头报告。
- 5.22 执理会**请**召集人继续主持第七条实施问题的磋商，以期拟订并酌情向大会第十四届会议提出建议以供审议。

分项目 5(e): 第十条实施状况

- 5.23 继上届会议对此事的审议，执理会**审议了并注意到**技秘书处关于援助与防护数据库的内容及其使用情况的说明（EC-57/S/3，2009年6月18日）。
- 5.24 大会第十二届会议请执理会进行深入的讨论，制订按《公约》第十条的规定向成员国、包括为化学武器受害者提供紧急援助的措施，向大会第十三届会议提出报告并随附任何适当建议（C-12/7，第 21.8 段，2007 年 11 月 9 日）。

- 5.25 大会第十三届会议请执理会继续按照大会第十二届会议赋予它的上述任务进行深入的讨论，并向大会第十四届会议提出报告（C-13/5，第 9.9 段，2008 年 12 月 5 日）。
- 5.26 执理会**听取了**副主席兼化学武器系列问题协调员荷兰大使彼得·德萨沃宁·洛曼关于闭会期间所获进展的口头报告。
- 5.27 对此事进行审议后，执理会**建议**大会第十四届会议请执理会继续审议，以期制订在遇有使用化学武器的情况时为成员国提供紧急援助的进一步措施并向大会第十五届会议作出汇报。

分项目 5(f)：第十一条实施状况

- 5.28 大会第十三届会议请执理会继续根据以前的有关决定定期进行深入的磋商，以便在商定的确保全面实施第十一条的框架内制定出具体的措施，并向大会第十四届会议作出汇报（C-13/5，第 17.3 段，2008 年 12 月 5 日）。
- 5.29 执理会**听取了**此事的召集人中国的陈凯先生关于闭会期间所获进展的口头报告。执理会**请**召集人继续就全面实施第十一条进行磋商，以期拟订并酌情向大会第十四届会议提出建议以供审议。为在 2010 年召开一次研习会就第十一条的全面实施交换意见，执理会还**请**召集人主持有关磋商，其间要对磋商中有关这个问题的所有看法都加以考虑，并**鼓励**进一步探讨，使研习会的各方面事宜得以最后拟定。

分项目 5(g)：执行争取《公约》普遍性行动计划的进展

- 5.30 执理会第二十三次会议通过了一项争取《公约》普遍性的行动计划（EC-M-23/DEC.3，2003 年 10 月 24 日）。该计划要求总干事，除其他外，向大会的各届常会提交该项行动计划的年度执行报告，并随时向执理会通报，以便大会和执理会有效地审查进展并监测这项计划的执行。
- 5.31 执理会**审议了并注意到**同时提交执理会和大会的 2008 年 11 月 19 日至 2009 年 9 月 11 日期间行动计划的执行情况年度报告（EC-58/DG.9 C-14/DG.8，2009 年 9 月 29 日）。
- 5.32 执理会**听取了**此事的召集人大不列颠及北爱尔兰联合王国的李·利特曼先生关于闭会期间所获进展的口头报告。执理会**请**召集人继续根据大会第十二届会议的决定（C-12/DEC.11，2007 年 11 月 9 日），就《公约》普遍性行动计划的执行情况进行磋商。

分项目 5(h): 工业系列问题, 包括其他化学生产设施宣布的充实

- 5.33 执理会第五十三届会议收到了技秘书处关于在其他化学生产设施宣布中充实有关厂区特点的资料的说明 (EC-53/S/5, 2008 年 6 月 17 日) 和总干事关于加强其他化学生产设施宣布的有关情况的说明 (EC-53/DG.11, 2008 年 6 月 17 日), 继本届和前几届会议对这两份文件进行**审议**之后, 执理会**决定**在其下届常会上予以进一步审议。
- 5.34 继本届和前几届会议对此事的**审议**, 执理会**注意到**总干事关于更改后的其他化学生产设施视察选取方法的执行效果报告 (EC-55/DG.8, 2009 年 2 月 2 日)。
- 5.35 执理会**再次强调**有必要早日指定一名召集人, 作为紧急事项恢复关于其他化学生产设施厂区选取方法的磋商, 以便缔约国早日根据《公约》之《核查附件》第九部分第 11 款作出决定。
- 5.36 执理会**听取了**含附表 2A 和 2A*化学品的混合物所适用的浓度限值一事的召集人意大利的朱塞佩·科尔纳基亚先生关于所获进展的口头报告。
- 5.37 执理会**审议并通过了**关于附表 2A 和 2A*化学品低浓度宣布阈值准则的决定草案 (EC-58/DEC.5, 2009 年 10 月 16 日)。

分项目 5(i): 《公约》第六条规定宣布的及时提交

- 5.38 继前几届会议对此事的审议, 执理会**注意到**技秘书处关于截至 2009 年 5 月 31 日过去活动年度宣布电子提交情况的说明 (S/773/2009, 2009 年 6 月 18 日)。

分项目 5(j): 技术秘书处与指定实验室之间关于现场外样品分析程序和禁化武组织保密制度遵守规程的技术性安排

- 5.39 继上届会议对此事的审议, 执理会**进一步审议了**总干事的说明 — “技术秘书处与指定实验室之间关于现场外样品分析程序和禁化武组织保密制度遵守规程的技术性安排” (EC-57/DG.5, 2009 年 6 月 3 日), 并**决定**在其下届常会上予以进一步审议。

分项目 5(k): 总干事关于技术秘书处进行质疑性视察的常备状态的报告

- 5.40 执理会**注意到**总干事关于技秘书处进行质疑性视察常备状态的最新进展的说明 (EC-58/DG.8, 2009 年 9 月 28 日)。

6. 议程项目六 – 禁化武组织中央分析数据库

- 6.1 继上届会议对此事的审议, 执理会**进一步审议了**技秘书处关于禁化武组织中央分析数据库 (中央数据库) 继续收纳附表化学品分析用衍生产物分析数据的说明 (EC-57/S/1, 2009 年 6 月 11 日), 并**决定**在其下届常会上予以进一步审议。

6.2 执理会**审议了**总干事关于提交执理会核准的拟纳入禁化武组织中央分析数据库的新验证数据清单的说明（EC-58/DG.4, 2009年9月4日）以及关于此事的决定草案（EC-58/DEC/CRP.1, 2009年9月10日），并**决定**在其下届常会上予以进一步审议。

7. 议程项目七 – 行政和财务事项

分项目 7(a): 禁化武组织 2010 年方案和预算草案, 以及与该部预算有关的所有事项

7.1 继第五十七届会议收到总干事根据《财务条例》之条例 3.4 提交上来的《2010 年方案和预算草案》（EC-57/CRP.2, 2009 年 7 月 7 日），执理会**审议了**这部文件，并将该文件连同自己的意见和建议**提交**大会第十四届会议以供审议（EC-58/DEC.4, 2009 年 10 月 16 日）。

7.2 执理会**听取了**此事的联合召集人哥斯达黎加的何塞·阿吉拉尔·德博维尔·乌尔维纳大使和瑞士的马丁·施特鲁布先生关于磋商所获进展的口头报告。

7.3 《2010 年至 2012 年中期计划》（EC-57/S/8 C-14/S/1, 2009 年 7 月 10 日）已同《2010 年方案和预算草案》一同分发给执理会成员。

分项目 7(b): 禁化武组织 2009 年财务年度截至 6 月 30 日的收入和支出, 以及 2009 年财务年度截至 8 月 31 日的现金状况和工作周转基金使用情况

7.4 执理会**审议了**并向大会第十四届会议**转呈**总干事关于禁化武组织 2009 财务年度截至 6 月 30 日的收入和支出报告（EC-58/DG.2, 2009 年 8 月 7 日；及其 Corr.1, 2009 年 9 月 8 日）。

7.5 执理会**注意到**总干事关于禁化武组织 2009 财务年度截至 9 月 30 日的收入和支出报告（EC-58/DG.12, 2009 年 10 月 12 日）。

7.6 执理会**还审议了**并向大会第十四届会议**转呈**总干事关于 2009 财务年度截至 8 月 31 日的现金形势和工作周转基金支用情况的说明（EC-58/DG.6 C-14/DG.6, 2009 年 9 月 28 日）。

分项目 7(c): 缔约国执行商定的多年度缴付计划以有规则地缴纳其拖欠的年度会费的状况

7.7 继大会第十一届会议的决定（C-11/DEC.5, 2006 年 12 月 7 日），执理会**审议了**并向大会第十四届会议**转呈**总干事关于缔约国执行商定的多年度缴付计划的情况的说明（EC-58/DG.7 C-14/DG.7, 2009 年 9 月 28 日）。

分项目 7(d): 2008 年任期政策执行情况报告

- 7.8 继上届会议对此事的审议，执理会**审议了**总干事关于 2008 年任期政策执行情况的报告（EC-57/DG.4，2009 年 6 月 3 日），并**决定**在下届常会上予以进一步审议。执理会**忆及其**第五十三届会议欢迎总干事计划在未来有关任期政策执行情况的年度报告里详细说明技秘处工作人员的构成，并**期待着**拿到这一资料。

分项目 7(e): 采用《国际公共部门会计准则》

- 7.9 执理会**注意到**总干事关于采用《国际公共部门会计准则》的说明（EC-58/DG.3，2009 年 9 月 2 日），并**核准了**关于该说明的建议，供大会第十四届会议审议（EC-58/DEC/CRP.3/Rev.1，2009 年 10 月 15 日）。

8. 议程项目八 – 外部审计员所提建议在 2009 年的落实情况报告

听取了此事的召集人美利坚合众国的尼古拉斯·格兰杰先生关于闭会期间所获进展的口头报告之后，执理会**注意到**技秘处关于外部审计员所提建议落实情况的说明（EC-58/S/1，2009 年 8 月 27 日）。

9. 议程项目九 – 行政与财务问题咨询机构的报告

- 9.1 执理会**审议了**并**注意到**行政和财务问题咨询机构（行财咨机构）于 2009 年 8 月 31 至 9 月 4 日举行的第二十七届会议的报告（ABAF-27/1，2009 年 9 月 3 日和 Corr.1，2009 年 10 月 15 日）以及总干事关于对行财咨机构该届会议报告的述评的说明（EC-58/DG.10，2009 年 10 月 1 日）。

- 9.2 对行财咨机构有关《工作人员细则》之细则 9.4.02 的建议，即把可供折付的积存年假日数从 60 天减少到 30 天，执理会**请**总干事为第五十九届会议准备一份决定草案，并随附详细阐述任何所涉问题的解释性说明。

- 9.3 执理会**注意到**行财咨机构曹秀珍（音）女士和隆北川先生的辞职。

- 9.4 执理会**注意到**技秘处关于行财咨机构成员提名的说明（EC-58/S/3，2009 年 9 月 25 日），并**核准了**早川咲子女士和赵永竣（音）先生的任命。

10. 议程项目十 – 科学咨询委员会同缔约国以及同决策机构之间加强互动

执理会**审议了**总干事的说明 — 科学咨询委员会同缔约国以及同决策机构之间充分发动政府专家加强互动的可能方式（EC-58/DG.1，2009 年 7 月 22 日），**鼓励**缔约国向总干事转达它们对这份说明的看法，并**请**总干事把这些意见汇总起来在 2010 年内提交执理会。

11. 议程项目十一 – 执行理事会关于其活动开展情况的报告草案

执理会**审议并核准了**关于 2008 年 6 月 28 日至 2009 年 7 月 17 日期间其活动开展情况的报告草案（EC-58/xx C-14/xxx，2009 年 10 月 31 日），并将报告**提交**大会第十四届会议以供审议。

12. 议程项目十二 – 与东道国关系委员会的报告

大会第十一届会议通过了设立与东道国关系委员会的决定（C-11/DEC.9，2006 年 12 月 7 日）。执理会**注意到**与东道国关系委员会 2008 年 12 月至 2009 年 10 月活动开展情况报告（EC-58/HCC/1 C-14/HCC/1，2009 年 10 月 9 日），并将报告**提交**大会第十四届会议以供审议。

13. 议程项目十三 – 总干事的任命

13.1 下述国家撤回了其总干事一职的候选人，执理会**注意到**主席的有关说明：芬兰和瑞士（EC-58/3，2009 年 10 月 13 日）、印度尼西亚（EC-58/4，2009 年 10 月 14 日）、大不列颠及北爱尔兰联合王国（EC-58/5，2009 年 10 月 15 日）、阿尔及利亚（EC-58/6，2009 年 10 月 16 日）、德国（EC-58/7，2009 年 10 月 16 日）。

13.2 执理会**建议**大会第十四届会议任命阿赫迈特·尤祖姆居先生为禁止化学武器组织技术秘书处总干事，任期自 2010 年 7 月 25 日始至 2014 年 7 月 24 日止。

14. 议程项目十四 – 任何其他事项

14.1 执理会**审议并核准了**关于执理会成员代表全权证书的总干事报告的两份增补（EC-57/DG.7/Add.2，2009 年 10 月 2 日；Add.3，2009 年 10 月 12 日）。

14.2 执理会**确认**，其报告中所用的“注意到”一词是中性用语，既不表示核准，也不表示反对。执理会**强调**，这一用语仅意味着它收到了一份文件并知道其内容。执理会**请**技秘处列出经常出现在执理会报告中的主要用语的清单，供执理会审议。

15. 议程项目十五 – 通过报告

执理会**审议并通过了**第五十八届会议报告。

16. 议程项目十六 – 闭幕

主席于 2009 年 10 月 16 日 21 时 18 分宣布会议闭幕。